

# KITANO



**КАССЕТНЫЕ  
4-ПОТОЧНЫЕ ФАНКОЙЛЫ  
2-трубное исполнение  
серия Yuki**

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**



## **ВВЕДЕНИЕ**

Данная инструкция содержит рекомендации по монтажу, запуску и эксплуатации фанкойлов кассетного типа Kitano серии Yuki. Соблюдение инструкций, правил и положений, содержащихся в настоящей документации, обеспечит безаварийную и безопасную работу фанкойлов.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый фанкойл и его преимущества. Компания Kitano гарантирует, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее благодаря легкости в использовании и надежности изделия.

Инструкция по монтажу и эксплуатации должна храниться в легкодоступном для работников сервисных служб и обслуживающего персонала месте.

### ***Назначение***

Кассетные фанкойлы серии Yuki предназначены для охлаждения или нагрева воздуха в помещении. Принцип работы заключается в принудительной подаче воздуха вентилятором через теплообменник, в котором циркулирует теплоноситель (горячая или холодная вода).

Кассетные фанкойлы серии Yuki применяются в небольших промышленных и жилых помещениях, идеально подходят для офисов, переговорных комнат, вычислительных центров, лабораторий, банков, ресторанов и баров, гостиничных комплексов, торговых залов и предназначены для внутренней установки за подвесным потолком.

### ***Комплект поставки***

Фанкойлы Yuki выпускаются в 2-хтрубном (KP-Yuki-4W2P) исполнении и имеют 5 типоразмеров. В стандартный комплект поставки входит беспроводной пульт, декоративная панель и дренажный насос. Кассетные фанкойлы Yuki являются специальной серией, в которую входят наиболее популярные типоразмеры, благодаря чему на этапе производства фанкойлов возможно закупать комплектующие крупными партиями на выгодных условиях. Это позволяет значительно сократить стоимость фанкойлов Yuki без экономии на качестве.

**Упаковка, транспортировка и хранение**

Фанкойлы поставляются заказчику в фирменной картонной упаковке. Для извлечения фанкойла рекомендуется разрезать коробку, стараясь не повредить агрегат.

**Проверьте стандартный комплект поставки:**

<b>Наименование:</b>	<b>Количество:</b>
Фанкойл	1 шт.
Панель декоративная с крепежом	1 шт.
Пульт дистанционного управления	1 шт.
Монтажные кронштейны (установлены на фанкойл)	1 компл.
Инструкция по монтажу и эксплуатации	1 шт.

**Транспортировка и хранение**

- Берегите фанкойлы от ударов и падений.
- Не подвергайте их механической нагрузке.
- Извлекая фанкойл из упаковочной коробки, не держитесь за трубы, фланцы или клапаны агрегата.
- Не поднимайте устройства за кабели питания или клеммные коробки.

До монтажа храните устройства в сухом и чистом помещении, температура окружающей среды — между 5 и 35 °С. После транспортирования фанкойлов при отрицательных температурах следует выдержать их в помещении, где предполагается эксплуатация, без включения в сеть не менее 2 часов.

**Указания по технике безопасности**

Работы по монтажу, запуску и техническому обслуживанию фанкойла должны выполняться только специалистами, имеющими соответствующую квалификацию и обладающими правами и допусками к работе с данным оборудованием.

Запрещается проводить монтажные, ремонтные или регламентные работы без предварительного обесточивания фанкойла.

Не устанавливайте и не используйте фанкойл на неустойчивых и непрочных поверхностях. Обеспечивайте надежное крепление, способное выдержать вес фанкойлов.

Не используйте фанкойл во взрывоопасных и агрессивных средах, в местах прямого попадания воды, наличия большого количества пара. Не устанавливайте в зоне воздействия сильных электромагнитных полей.

Фанкойл должен быть установлен таким образом, чтобы обеспечить свободный вход и выход воздуха через вентиляционные отверстия, а также доступ персонала при эксплуатации и сервисном обслуживании, с учетом норм техники безопасности.

Во время монтажа и обслуживания агрегата используйте специальную рабочую одежду и будьте осторожны: углы агрегата и составляющих частей могут быть острыми и ранящими.

Все электрические работы должны выполняться только уполномоченными специалистами-электриками.

Фанкойл должен подключаться к сети электропитания в соответствии с техническими требованиями настоящего руководства, а также с действующими правилами устройства и безопасной эксплуатации электроустановок:

- Не подключайте фанкойл к источнику питания, отличному от указанного в требованиях.
- Выключатель и кабель питания должны быть подобраны по электрическим данным изделия.
- Выключатель напряжения должен быть легко доступен.
- Подключение должно производиться через автоматический выключатель и УЗО или с использованием дифференциального автоматического выключателя
- Кабель электропитания должен быть проложен в защитном кожухе таким образом, чтобы он не подвергался механическому воздействию.

Фанкойл должен быть надежно заземлен:

- Не допускается подключение и касание заземляющего провода к водопроводным трубам, громоотводам, телефонной линии.

Следите за беспрепятственным прохождением воздуха через впускное и выпускное отверстия. Затрудненное прохождение воздуха чревато пониженным качеством работы или нарушением функционирования.

Убедитесь в том, что сливной шланг обеспечивает эффективное удаление дренажа — неправильная установка может повлечь за собой протечку воды и порчу интерьера.

Не открывайте защитные панели и решетки кондиционера во время работы и не вставляйте пальцы и другие предметы в решетки.

Перед очисткой обязательно прекратите работу и отключите питание с помощью выключателя или путем отсоединения питающего шнура.

Фанкойл допускается эксплуатировать только в технически исправном состоянии. Все выявленные неисправности, которые отрицательно сказываются или могут сказаться на дальнейшей безопасности и безотказности работы фанкойла должны быть незамедлительно устранены.

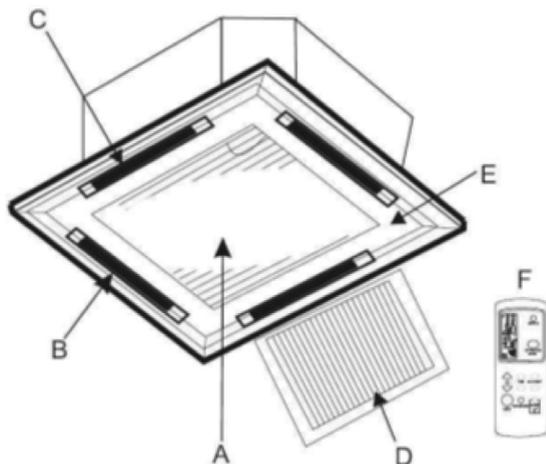
### **ВНИМАНИЕ!**

Длительное нахождение под воздействием прямого потока воздуха людей и животных может нанести ущерб их здоровью.

## **Описание устройства**

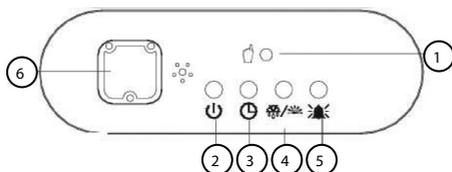
Кассетные фанкойлы серии Yuki предназначены для монтажа в подвесных потолках типа Армстронг. Корпус фанкойла сделан из прочной гальванизированной стали, что обеспечивает долговечность конструкции. Теплообменник изготовлен из медных трубок с алюминиевым оребрением. Центробежный вентилятор комплектуется 3-хскоростным электродвигателем. Фанкойлы комплектуются сменным, моющимся фильтром, задерживающим мелкий мусор и крупные частицы пыли. Фанкойл имеет встроенный насос для отвода конденсата из дренажного поддона, декоративную панель с регулируемыми жалюзи выпуска воздуха и пульт дистанционного управления.

## Фанкойл серии Yuki



- A. Воздухозаборная решетка
- B. Воздуховыпускные отверстия
- C. Регулируемые жалюзи
- D. Воздушный фильтр.
- E. Лицевая панель.
- F. Пульт дистанционного управления (ПДУ).

## Дисплей фанкойла



- 1. Аварийный выключатель
- 2. Индикатор рабочего режима
- 3. Индикатор таймера
- 4. Индикатор подогрева
- 5. Индикатор аварии
- 6. Приемник сигнала пульта дистанционного управления

### Маркировка

1	2		3	4	5		6
K	P	-	Yuki	xx	xx	-	xxx

- Символ бренда KITANO: K
- Вид климатической техники: P — Чиллеры и фанкойлы
- Название серии: Полное буквенное обозначение
- Раздача воздуха:
  - 1W — Один поток воздуха
  - 4W — Четыре потока воздуха
- Тип подключения:
  - 2P — 2хтрубная система (один теплообменник)
  - 4P — 4хтрубная система (два теплообменника)
- Типоразмер: Значение расход воздуха в м<sup>3</sup>/час\*0,1

**Кассетные 2-хтрубные фанкойлы серии Yuki**

**Технические данные**

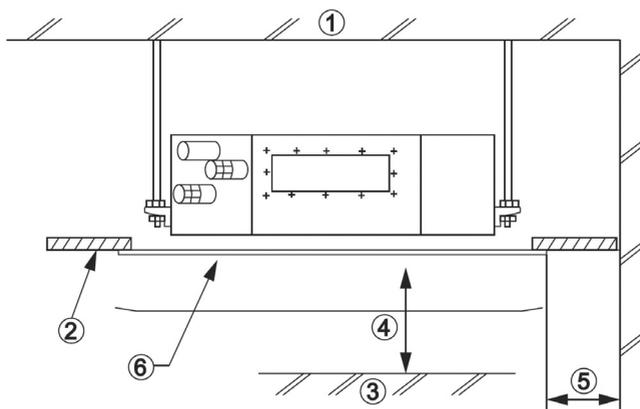
Модель	Мощность охлаждения	Мощность обогрева	Питание	Потребляемая мощность	Габаритные размеры, ШxГxВ (мм)	
	Вт	Вт			Корпус	Панель
KP-Yuki-4W2P-68	3780	5670	В/Гц	88	580x580x290	650x650x60
KP-Yuki-4W2P-102	5670	8510	220/50	100	840x840x230	953x953x60
KP-Yuki-4W2P-136	7560	11340		125	840x840x300	
KP-Yuki-4W2P-170	9450	14180		174		
KP-Yuki-4W2P-204	11340	17010		200		

### МОНТАЖ

- Фанкойлы поставляются готовыми к подключению.
- Монтаж должен выполняться компетентным персоналом.
- Фанкойлы монтируются внутри помещения.
- Необходимо предусматривать доступ для обслуживания фанкойлов.

### Определение места монтажа

Установите фанкойл, принимая во внимание конфигурацию помещения, его архитектурные особенности и общее число фанкойлов. Если помещение обслуживает только один фанкойл, то устанавливайте его как можно ближе к центру помещения, что позволит успешно регулировать направление потоков воздуха изменением положения жалюзи.



### Убедитесь в том, что:

- имеется достаточно места для монтажа и технического обслуживания:
  1. Потолок
  2. Фальш-панель потолка
  3. Препятствие, пол
  4. Сервисное пространство 1 м
  5. Сервисное пространство 50 см
  6. Лицевая панель

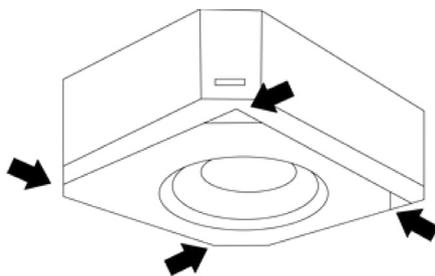
- потолок горизонтален, его структура способна выдержать вес фанкойла. Не допускается монтировать фанкойл на наклонной плоскости;
- на выходе и на входе воздуха нет препятствий;
- поток воздуха способен распространяться по всему помещению;
- обеспечивается легкий доступ к гидравлическим и дренажным трубопроводам;
- от нагревательных приборов нет непосредственного излучения (размещение фанкойла близко к источникам тепла может вывести его из строя);

Монтаж агрегата в следующих местах может привести к неисправностям (если нельзя избежать этих мест, проконсультируйтесь с продавцом):

- Избегайте мест с большим содержанием водяного пара, сажи и дыма, или легковоспламеняющихся газов.
- Избегайте мест, где есть ядовитые газы (например, сульфиды);
- Устанавливайте на удалении от высокочастотного оборудования, такого как сварочные машины.
- Устанавливайте блок с функцией подогрева вдали от детекторов пожарной сигнализации: горячий воздух может вызвать их ложное срабатывание.
- Избегайте мест с парами и брызгами щелочи, сульфатов и пр.

## ***Крепление основного блока***

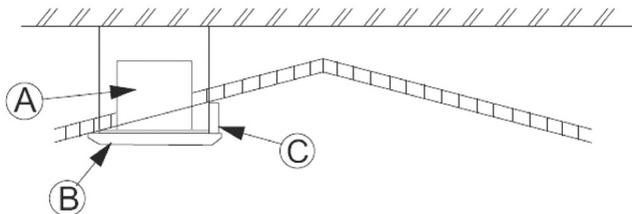
Запрещается поднимать фанкойл за трубу спуска конденсата или патрубки теплообменника.



При переносе и подъеме удерживайте фанкойл только за углы корпуса.

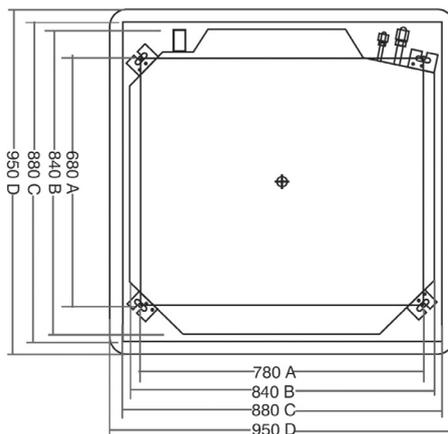
- Место, к которому предполагается крепить кассетный блок (А) должно обладать запасом прочности чтобы выдержать вес блока. Потолок должен быть горизонтальным. Чтобы выровнять потолок и предотвратить вибрацию, пожалуйста, укрепите потолок в местах, где это необходимо.

- Прорежьте в фальш-потолке квадратное отверстие по размерам фанкойла. Если установка производится в наклонном фальш-потолке, расстояние между потолком и лицевой поверхностью блока (B) нужно изолировать уплотнителем (C), как показано на рисунке, приведенном ниже.



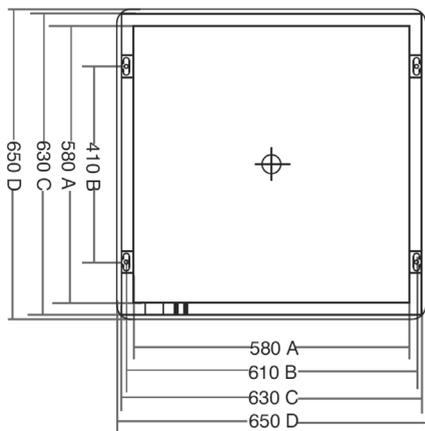
- Выберите место на потолке для установки крепежных рым-болтов, в соответствии с отверстиями под рым-болты на корпусе фанкойла.

### Монтажные размеры модели KP-Yuki-4W2P-68



- A — Расстояние между рым-болтами
- B — Размер блока по корпусу
- C — Размеры отверстия в фальш-потолке
- D — Габаритные размеры панели

**Монтажные размеры моделей**  
**KP-Yuki-4W2P-102 KP-Yuki-4W2P-136**  
**KP-Yuki-4W2P-170 KP-Yuki-4W2P-204**



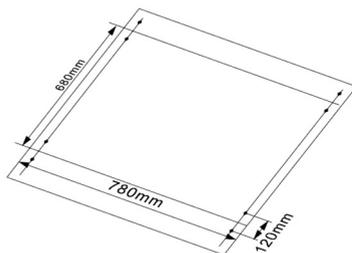
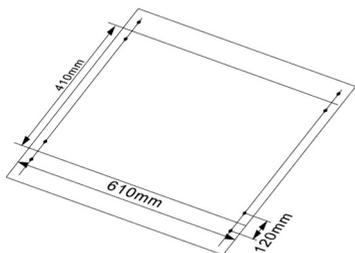
A — Расстояние между  
рым-болтами  
 B — Размер блока по корпусу  
 C — Размеры отверстия в  
фальш-потолке  
 D — Габаритные размеры  
панели

• Просверлите отверстия под  
дюбели диаметром  
10–12 мм, 50–55 мм глубиной,  
в соответствии со схемами,  
приведенными ниже

**Расположение дюбелей под монтажные кронштейны**

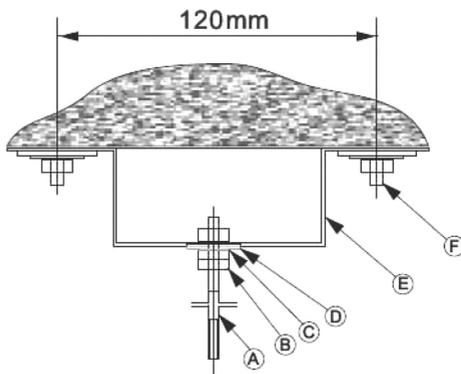
**KP-Yuki-4W2P-68**

**KP-Yuki-4W2P-102 KP-Yuki-4W2P-136**  
**KP-Yuki-4W2P-170 KP-Yuki-4W2P-204**



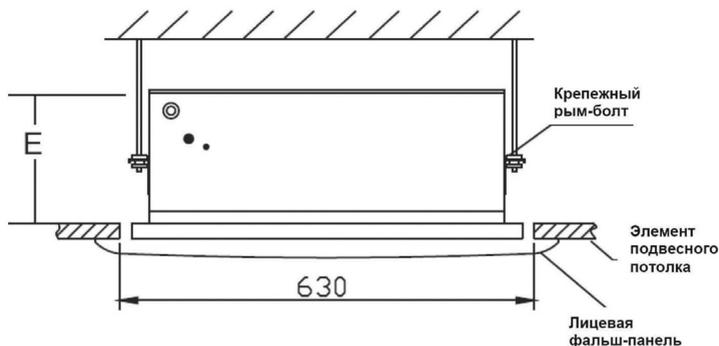
• Установите монтажные кронштейны (E) на перекрытие как показано на рисунке, приведенном ниже. Закрепите монтажные кронштейны дюбелями, а затем на них установите рым-болты. После чего проверьте, что конструкция надежно закреплена в бетоне.

- A — Рым-болт
- B — Гайка
- C — Пружинная шайба гровера
- D — Плоская шайба
- E — Монтажный кронштейн
- F — Дюбель



• Осторожно поднимите фанкойл и, удерживая его в слегка наклоненном состоянии, вставьте в подшивной потолок и закрепите на рым-болтах, как показано на рисунке, приведенном ниже.

**Схема крепления фанкойла модели  
KP-Yuki-4W2P-68**

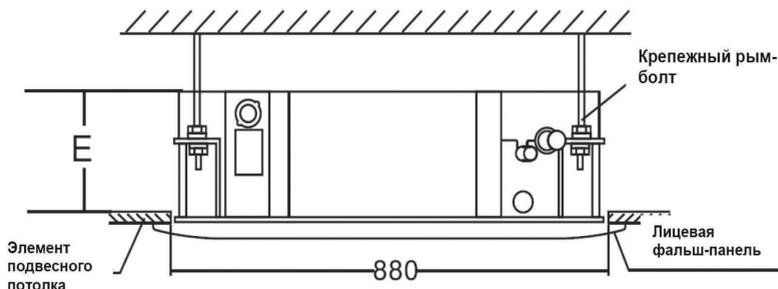


**E = 290 мм для модели:  
KP-Yuki-4W2P-102**

## Схема крепления фанкойлов моделей

КР-Yuki-4W2P-102 КР-Yuki-4W2P-136

КР-Yuki-4W2P-170 КР-Yuki-4W2P-204



**E = 230 мм для модели:**

КР-Yuki-4W2P-102

**E = 300 мм для моделей:**

КР-Yuki-4W2P-136

КР-Yuki-4W2P-170

КР-Yuki-4W2P-204

- Закрепите блок гайками на четырех рым-болтах и выровняйте его по горизонтали.
- Попеременно затягивая гайки, отрегулируйте высоту установки фанкойла на рым-болтах с использованием гроверной шайбы и гайки.
- После того, как фанкойл помещен на место и проверена горизонтальность его установки, плотно затяните все гайки
- По завершении гидравлических подключений проверьте правильность установки фанкойла.

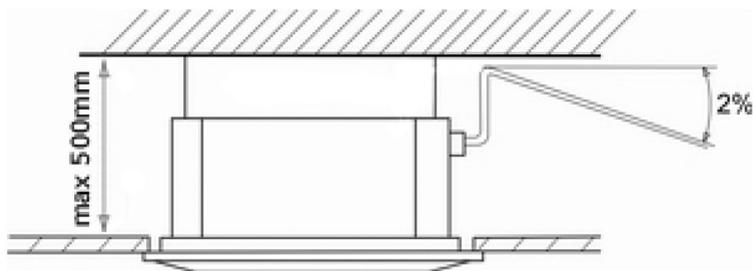
### **Подключение к гидравлической системе**

- При закручивании соединений необходимо одновременно использовать два гаечных ключа, один из которых должен быть с регулировкой момента, настроенной на 90 Н\*м. Это является необходимым условием надежного подключения.

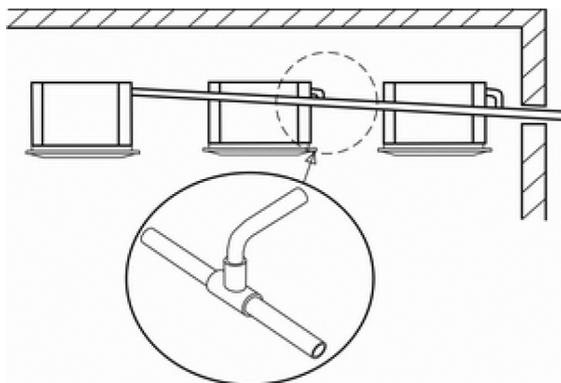
- Соединительная муфта имеют резьбу на 3/4". Для лучшей герметичности перед соединением рекомендуется обмотать каждую внутреннюю резьбу двумя-тремя слоями ФУМ ленты.
- Подключение труб тепло/холодоносителя к фанкойлу должно быть произведено так, чтобы не вызвать чрезмерного механического напряжения на теплообменнике и патрубках.
- Изгибы труб осуществляются посредством муфт с плоскими уплотнениями.
- Если блок оснащен 3-хходовым клапаном (опция), подключите соединительные трубы к клапану.
- Если блок используется для охлаждения, заизолируйте трубы и клапан во избежание образования конденсата.
- Рекомендуется отключать подачу воды на теплообменник во избежание образования конденсата летом при длительной остановке вентилятора.
- После того как трубы для входящей и выходящей воды надежно подключены, следует запустить подачу воды для выявления возможных утечек.
- Патрубки теплообменника снабжены клапанами для слива воды и спуска воздуха. При заполнении теплообменника тепло/холодоносителем необходимо стравить воздух, открыв клапан для спуска воздуха. Как только через этот клапан начнет выливаться холодоноситель, его необходимо плотно затянуть.
- В последнюю очередь вокруг водопроводных труб обматывается поролоновая теплоизоляция.

### **Подключение дренажа**

Чтобы обеспечить слив конденсата, трубопровод для отвода конденсата должен иметь уклон не менее 2%, а конденсат должен иметь возможность беспрепятственного прохода. Допускается восходящий участок трубопровода, высотой не более 500мм (в непосредственной близости от фанкойла). При необходимости осуществлять подъем конденсата на большую высоту, установите вспомогательную помпу.



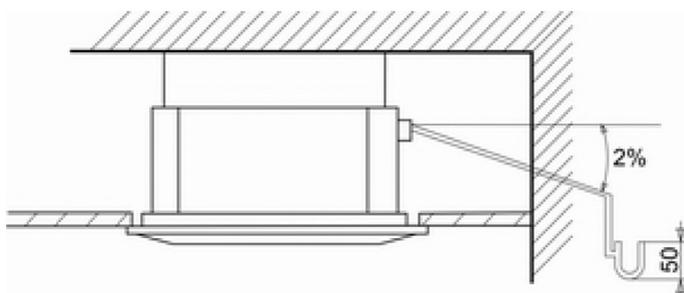
Если в помещении устанавливается более одного фанкойла, то дренажную систему можно смонтировать согласно приведенному ниже рисунку. При этом, общие части дренажной системы должны иметь диаметр, достаточный для беспрепятственного пропуска общего количества конденсата.



Следует избегать сплющивания, образования петель или чрезмерного перегиба трубопроводов тепло/холодоносителя и трубопровода для отвода конденсата.

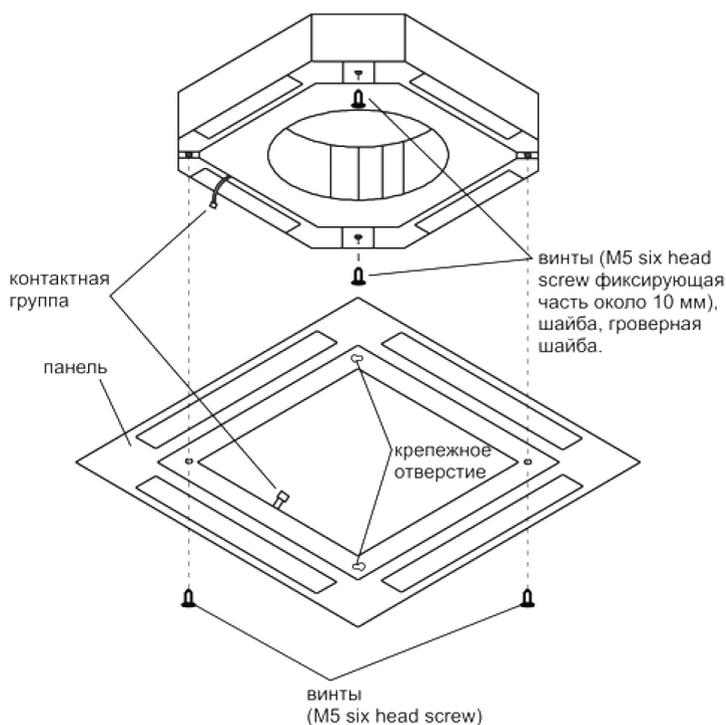
Трубы дренажной системы должны быть теплоизолированы (трубки для отвода конденсата из ПВХ допускается не изолировать), в противном случае это может привести к образованию конденсата.

Кроме того, для предотвращения попадания неприятных запахов в помещение, должен быть предусмотрен гидрозатвор, глубиной не менее 50 мм.



### *Крепление декоративной панели*

- Ни в коем случае не кладите панель лицевой стороной на пол, не прислоняйте ее лицевой стороной к стене и не кладите на выступающие предметы.
- Ни в коем случае не роняйте панель и не наносите по ней ударов.
- Не следует чрезмерно затягивать крепежные винты во избежание деформации панели.
  
- Достаньте панель из упаковки и убедитесь в отсутствии внешних повреждений.
- Снимите воздухозаборную решетку. Для этого сдвиньте одновременно две защелки на панели в сторону центра, а затем потяните решетку на себя, откинув ее на 45°, после чего снимите решетку с петель.
- Установите крепежные кронштейны панели на соответствующие крепления корпуса
- Зафиксируйте панель при помощи четырех винтов, как показано на рисунке ниже.
- Проверьте, надежно ли зафиксированы крепежные кронштейны по 4 углам.
- Установите воздухозаборную решетку на панель.
- Проверьте, горизонтально ли закреплена панель. Если панель закреплена под наклоном — выровняйте ее положение и убедитесь, что отсутствует зазор между панелью и корпусом фанкойла.
- Если после закрутки винтов остаются промежутки между потолком и панелью — отрегулируйте высоту корпуса внутреннего блока.



## **Выполнение электрических подключений**

Электрическое подключение должно быть произведено квалифицированным персоналом с выполнением всех требований действующих государственных стандартов

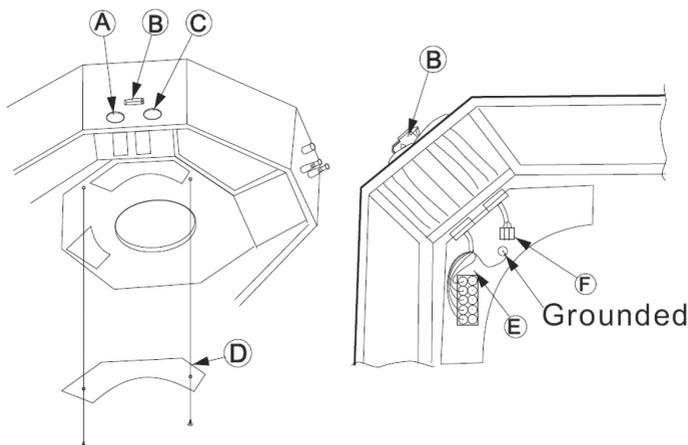
Убедитесь в правильном заземлении фанкойла.

Убедитесь в том, что частота и напряжение в сети соответствуют номинальным значениям.

Не используйте поврежденный кабель, при обнаружении повреждений кабеля немедленно замените его.

Не допускается включать электропитание, пока не проверена электропроводка.

- Проверьте соответствие электрической сети данным, указанным на установке.
- Проверьте электрические провода и соединения на соответствие требованиям безопасности.
- Фанкойл должен быть оснащен предохранителем или автоматическим выключателем (предоставляется монтажной организацией).
- Обеспечьте надежное соединение главного выключателя с заземляющим кабелем.
- Обеспечьте отдельный источник питания фанкойла в соответствии со спецификацией.
- Обеспечьте правильное расположение питающего кабеля во избежание помех и его контакта с соединительной трубой или запорным клапаном.
- Используйте желто-зеленый провод только для заземления.
- Снимите защитную панель **D** электрического отдела как показано на рисунке ниже.
- Проведите силовой и сигнальный кабель через порты с резиновыми муфтами **A** и **C**.
- Произведите подключение силового и сигнального кабелей **F** и **E** согласно электрическим схемам, которые расположены на корпусе фанкойла.
- Зафиксируйте неподвижно кабеля стяжкой **B**.
- Прочно закрепите провод заземления Grounded и затяните туго гайку как показано на рисунке выше.
- После завершения электрического соединения присоедините защитную крышку.



## Проверка работы

Пуско-наладочные работы с изделием выполняются изготовителем или представителем авторизованного сервисного центра.

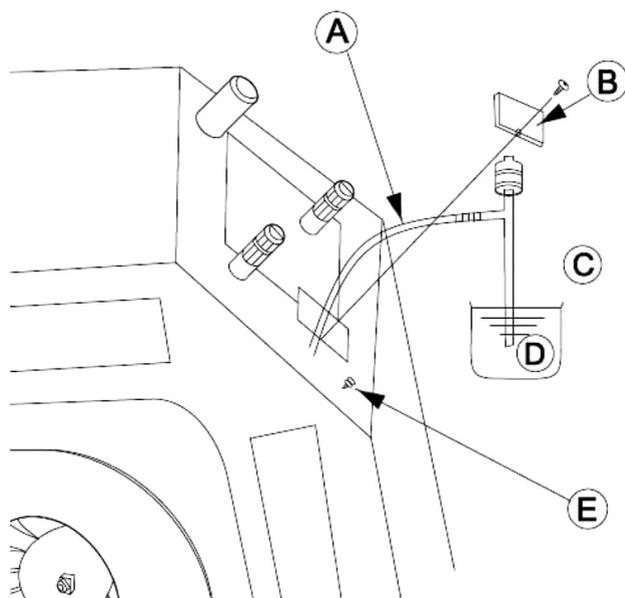
При этом следует проверить функционирование всех устройств регулирования, управления и защиты. Пуско-наладочные работы с кассетным фанкойлом проводятся в соответствии с Руководством по эксплуатации.

### 1. Подготовительные операции:

- По окончании монтажных работ, проверьте соединение всех магистралей и подключение всех электрических кабелей. Убедитесь что нигде нет утечки хладагента, нет ослабления крепления контактов силового и информационного кабеля и фазы и полярность не перепутаны.
- Не включайте автомат питания прежде, чем вся установка не будет завершена.
- Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке прибора соответствует фактическому напряжению сети.

### 2. Включение контура охлаждения:

- Включите электропитание кассетного фанкойла.
- Включите фанкойл с помощью пульта ДУ.
- Клавишами ▲/▼ задайте температуру, которая заведомо ниже фактической температуры воздуха в помещении.
- Клавишей OPERATION MODE (Режим работы) задайте режим ОХЛАЖДЕНИЕ. Полная холодопроизводительность будет достигнута через 3–5 минут.
- Проверьте систему управления прибором на выполнение функций, которые описаны в разделе «Управление».
- Когда фактическая температура воздуха в помещении станет ниже заданной температуры, клапан(ы) закроются (3-ходовые клапаны являются опцией и поставляются отдельно от фанкойла), подача воды прекратится, и охлаждение отключится. Этот процесс может занять несколько минут.
- Замерьте рабочий ток и проверьте все устройства и функции защиты.
- После монтажа кондиционера необходимо тщательно проверить работу дренажной системы. Демонтируйте панель **В** и через ревизионное окошко залейте **А** около 1000 мл воды **Д** в накопительный поддон с помощью ручной помпы **С**. Убедитесь что вода уходит через дренажное отверстие. По окончании проверки установите панель **В** на исходное место. Выключите электропитание кондиционера. После того как вся вода уйдет через дренажное отверстие, установите резиновую пробку **Е** на место.



### 3. Включение контура обогрева:

- Включите электропитание водогрейного котла.
- Включите электропитание кассетного фанкойла.
- Включите кассетный фанкойл с помощью ИК-пульта.
- Клавишами ▲/▼ задайте температуру заведомо выше, чем фактическая температура воздуха в помещении. OPERATION MODE (Режим работы) задайте режим ОБОГРЕВ.
- Если температура воздуха в помещении ниже заданной, то откроется соответствующий клапан (3-ходовые клапаны являются опцией и поставляются отдельно от фанкойла). Полная тепловая мощность будет достигнута через 3–5 минут.
- Проверьте теплопроизводительность кассетного фанкойла и скорость вращения вентиляторов.
- Проверьте все рабочие токи и все функции защиты. Когда фактическая температура воздуха в помещении станет выше заданной температуры, клапана закроются, подача воды прекратится, и охлаждение отключится. Этот процесс может занять до 5 минут.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### *Эксплуатационные параметры*

Параметры электрического тока: 1Ф/220В/50Гц

Минимальная температура воды: +5 °С

Максимальная температура воды: +80 °С

Максимальное давление воды: 1,6 МПа

### *Перед эксплуатацией*

Перед запуском установки необходимо убедиться, что:

- Заземляющий кабель в порядке;
- Нет ослабления крепления контактов кабеля, а фазы и полярность не перепутаны;
- Соединения всех магистралей надежны, и нигде нет утечек воды;
- Фильтр и решетка надежно установлены;
- На входе и выходе воздуха из агрегата нет преград.

### *Первичное включение*

1. Подайте напряжение на установку
2. Произведите переключение режимов работы аварийной кнопкой
3. Включите кондиционер с помощью пульта дистанционного управления.

После этого проверьте все функции с помощью ПДУ:

- Режим ВЕНТИЛЯТОР
- Режим ОХЛАЖДЕНИЕ
- Режим НАГРЕВ (если поддерживается)
- Измените скорость вентилятора
- Выберите направление обдува или качание жалюзи

### **Оптимальная эксплуатация**

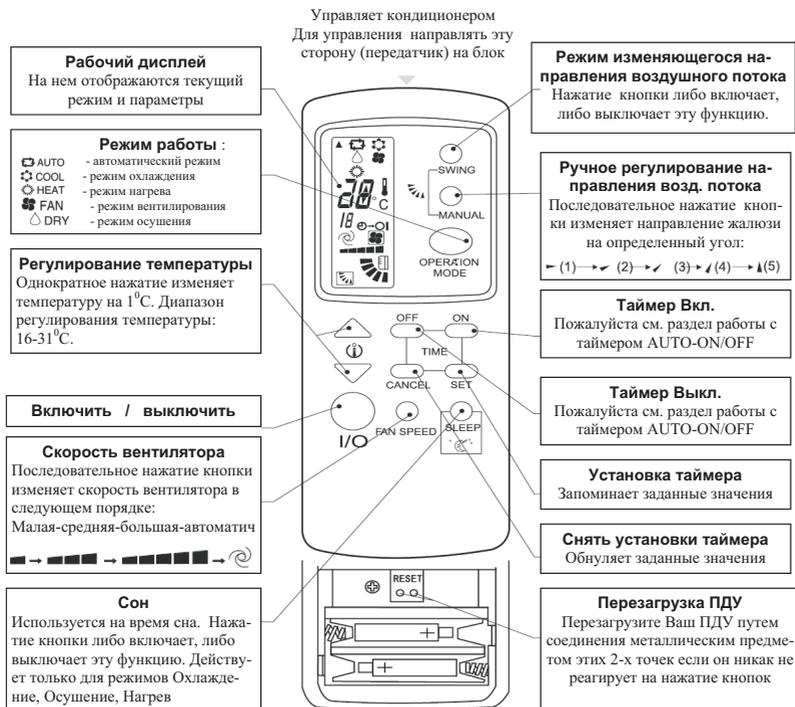
Для обеспечения оптимальной эксплуатации уделите внимание следующим аспектам:

- Настройте направление воздушного потока таким образом, чтобы струя воздуха не была направлена непосредственно на людей в помещении. С помощью жалюзи можно создать оптимальное направление движения воздушного потока в помещении. Во время работы в режиме охлаждения самым лучшим является такое положение, которое позволяет создать настилающуюся на потолок струю для равномерного охлаждения всего помещения. В режиме нагрева жалюзи нужно располагать так, чтобы воздух направлялся вниз и в сторону, что предотвращает образование слоев теплого воздуха в верхней части помещения.
- Для создания комфортной среды задайте правильную температуру. Слишком низкая температура в помещении не рекомендована, может нанести вред Вашему здоровью и повлечет необоснованные затраты электроэнергии.
- Во время работы фанкойла в режиме охлаждения оградите его от прямого попадания солнечных лучей с помощью занавески или оконных жалюзи. Это снизит уровень тепла, поступающего в комнату. Закрывайте дверь и окно во избежание смешивания воздушных потоков, вследствие которого охлаждающий эффект может ослабнуть.
- Пожалуйста, устанавливайте желаемый режим работы фанкойла с помощью пульта дистанционного управления.
- Не помещайте предметы вблизи выхода воздуха во избежание блокирования воздушного потока. В противном случае может снизиться эффективность работы агрегата.
- Регулярно очищайте воздушный фильтр. Загрязненный фильтр может повлиять на охлаждающий эффект.
- Будучи подключенным в сеть фанкойл потребляет электроэнергию даже в выключенном состоянии. Поэтому для экономии электроэнергии нужно отключать его от сети. Если кондиционер не используется долгое время — выньте батарейки из пульта дистанционного управления. Со временем они могут «потечь» и повредить пульт.

## УПРАВЛЕНИЕ

### Беспроводной ИК пульт (стандарт)

Описание беспроводного ИК-пульта



### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Эффективное расстояние, на котором действует ИК-пульт — 6 метров по прямой линии при условии отсутствия помех.
- Если ИК-пульт долгое время не будет использоваться — выньте из него батарейки.
- На данной иллюстрации все функции одновременно изображены на дисплее лишь для наглядности. В некоторых моделях некоторые из показанных на дисплее функций могут не отображаться.
- Не подвергайте батарейки никаким механическим или температурным воздействиям — это может вывести ИК-пульт из строя.

### Режимы работы и функции

#### 1. Включить / Выключить

- Для включения фанкойла нажмите кнопку I/O. Для выключения — нажмите ее повторно.
- Как только фанкойл заработает, прозвучит звуковой сигнал и загорится индикатор работы.

#### 2. Регулирование температуры

- Одно нажатие кнопки ▲ повышает температуру на 1 °С, а кнопки ▼ понижает на 1 °С.
- Установленная температура отображается на дисплее ИК-пульта.
- Диапазон регулирования температуры составляет 18–31 °С.

#### 3. Скорость вентилятора

- Последовательным нажатием кнопки FAN SPEED вы можете изменять скорость вентилятора согласно приведенной ниже последовательности:

Низкая — Средняя — Высокая — Авто



#### 4. Ночной режим

- Нажмите кнопку SLEEP для активации ночного режима, повторное нажатие кнопки приведет к деактивации данного режима.
- При активном ночном режиме на дисплее пульта горит соответствующий индикатор.
- Диапазон регулирования температуры составляет 18–31 °С.
- Ночной режим возможен только при работе фанкойла на охлаждение или обогрев.
- При охлаждении, после включения ночного режима, вентилятор переключится на низкую скорость, а через 1 час установленная температура увеличится на 1 °С, еще через 1 час температура снова увеличится на 1 °С. После того, как температура в сумме увеличится на 2 °С, фанкойл продолжит работать с установившимися настройками.
- При обогреве, после включения ночного режима, вентилятор переключится на низкую скорость, а через 1 час установленная температура уменьшится на 2 °С, еще через 1 час температура снова уменьшится на 2 °С. После того, как температура в сумме уменьшится на 4 °С, фанкойл продолжит работать с установившимися настройками.

#### 5. Раскачивание воздухонаправляющих лопаток

- При нажатии кнопки SWING активируется функция раскачивания воздухонаправляющих лопаток, повторное нажатие кнопки приведет к деактивации данной функции.

## 6. Изменение положения воздухонаправляющих лопаток

• Последовательным нажатием кнопки MANUAL вы можете вручную устанавливать направление воздушного потока согласно приведенной ниже последовательности:

→ (1) → ↘ (2) → ↙ (3) → ↗ (4) → ↓ (5)

## 7. Режимы работы

Последовательным нажатием кнопки MODE можно выбрать один из приведенных ниже режимов работы:

### **АВТОМАТИЧЕСКИЙ**

• В данном режиме фанкойл автоматически поддерживает оптимальную температуру в помещении. При этом в зависимости от текущей температуры помещения, фанкойл автоматически выберет режим в соответствии с алгоритмом, описанным в таблице.

Текущая температура в помещении (Т)	Режим работы
$T < 20^{\circ}\text{C}$	Обогрев
$20^{\circ}\text{C} < T < 24^{\circ}\text{C}$	Вентиляция
$T > 24^{\circ}\text{C}$	Охлаждение

### **ОХЛАЖДЕНИЕ**

• В данном режиме возможно регулирование температуры, направления и скорости воздушного потока.

### **ОСУШЕНИЕ**

• В данном режиме фанкойл сам устанавливает температуру, которая не отображается на дисплее пульта. При этом не регулируется ни температура, ни скорость вентилятора. Возможно регулирование только воздушного потока.

### **ВЕНТИЛЯЦИЯ**

• В данном режиме фанкойл работает только как вентилятор. 3-ходовой клапан при этом закрыт и подача воды через теплообменник не осуществляется. Возможно регулирование скорости вентилятора и направления воздушного потока.

### **ОБОГРЕВ**

• В данном режиме возможно регулирование температуры, направления и скорости воздушного потока.

## 8. Таймер

Таймер позволяет включать или выключать фанкойл в заданное пользователем время. Для настройки таймера:

- Для задания автоматического выключения включенного фанкойла по таймеру необходимо нажать кнопку OFF на пульте дистанционного управления. При этом на дисплее начнет мигать индикатор ©.
- Для задания автоматического включения выключенного фанкойла по таймеру необходимо нажать кнопку ON на пульте дистанционного управления. При этом на дисплее начнет мигать индикатор ©.
- Каждое нажатие кнопок ON или OFF на пульте дистанционного управления соответственно увеличивает время включения или выключения на 1 час (максимальное значение — 12 часов). Данная информация будет отображаться на дисплее пульта.
- Для подтверждения заданного значения времени включения или выключения нажмите кнопку SET. При это соответствующий индикатор перестанет мигать.
- Для отмены ранее заданного таймера на включение или выключение нажмите кнопку CANCEL на пульте. При этом индикатор © или © пропадет с дисплея пульта.

### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

- *При перебоях в подаче электроэнергии в электрической цепи таймер на включение или включение может сбиться и его необходимо задать снова.*
- *После того как таймер на включение или выключение подтвержден нажатием кнопки SET его можно изменить только после отмены, нажав кнопку CANCEL и задав таймер повторно.*
- *Если таймер на включение или выключение был подтвержден кнопкой SET, повторное нажатие кнопки SET начнет отсчет времени заново.*

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

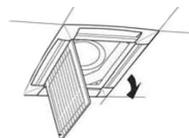
Перед выполнением любых операций отключите электропитание.

При типовой эксплуатации, техническое обслуживание кассетного фанкойла обычно сводится только к периодической очистке фильтра и воздухозаборной решетки. Производите очистку приблизительно 1 раз в 6 месяцев (при стандартных условиях эксплуатации).

### Очистка фильтра и воздухозаборной решетки

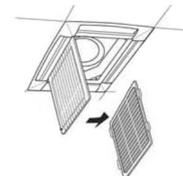
#### • Откройте воздухозаборную решетку

Для этого нажмите 2 фиксатора на поверхности решетки и одновременно медленно опустите решетку вниз (если решетку требуется закрыть — действия обратные).



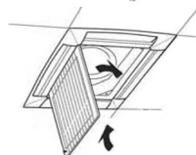
#### • Извлеките фильтр

Нажмите на фиксаторы на обратной стороне решетки придерживая фильтр и вытащите его.



#### • Снимите решетку

Откройте решетку до 45° и поднимите вверх, сняв ее при этом с петель.



#### • Очистка фильтра

Используйте пылесос или воду для очистки фильтра. Если фильтр сильно загрязнен, вы можете использовать теплую воду (температура воды не выше 45°C) с нейтральным моющим средством. После очистки фильтр необходимо просушить.



*Запрещается использовать воду с температурой выше 45°C для очистки фильтра, так как фильтр может деформироваться.*

*Запрещается сушить фильтр над открытым пламенем, так как фильтр может воспламениться.*

*При возобновлении работы фанкойла температура фильтра не должна превышать комнатную.*

### • **Очистка воздухозаборной решетки**

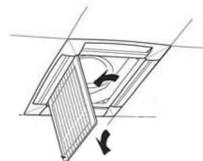
Используйте щетку с мягкой щетиной, воду и нейтральное моющее средство для очистки, затем промойте чистой водой и просушите.

*Запрещается использовать воду с температурой выше 45 °C для очистки решетки, так как в следствии этого решетка может изменить цвет или деформироваться*

*Запрещается сушить решетку над открытым пламенем, так как решетка может воспламениться.*

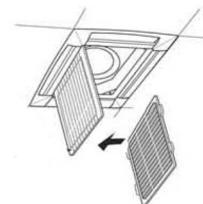
### • **Установите решетку**

Повторите пункт 3 в обратной последовательности.



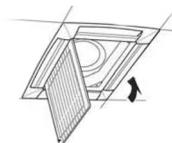
### • **Установите фильтр**

Установите фильтр в рабочее положение и закрепите фиксаторы



### • **Закройте решетку**

Повторите пункт 1 в обратной последовательности.



## Регламентные работы

Комплектующие	Техническое обслуживание и ремонт	Периодичность
Воздушный фильтр	См. пункт «Очистка фильтра»	1 раз в 6 месяцев или чаще, если необходимо
Корпус	1. Используйте сухую ткань для очистки от пыли, в случае сильного загрязнения допускается применение мыльного раствора. 2. Применение агрессивных веществ не допускается.	1 раз в месяц или более, если необходимо
Поддон и помпа	Проверьте работоспособность дренажной системы	Каждый сезон перед запуском фанкойла
Теплообменник	Проверьте работу фанкойла и удалите пыль с пластин теплообменника	Каждый сезон перед запуском фанкойла

## Поиск и устранение неисправностей

*Не пытайтесь починить фанкойл самостоятельно — это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.*

### При возникновении неисправностей нужно сделать следующее:

- Проверьте дисплей фанкойла на наличие ошибок (см. раздел «Световая индикация»). При наличии поломки, обратитесь в сервисный центр.
- Проверить, поступает ли напряжение на фанкойл.
- Убедиться в том, что жалюзи фанкойла не заблокированы.
- Проверить наличие теплоносителя в системе.
- Проверить фильтр на наличие загрязнений, в случае обнаружения загрязнений произведите очистку фильтра, как указано в соответствующем разделе.
- Если неисправности не удается устранить, обратитесь в сервисный центр.

## Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации устройства Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На фанкойлы KITANO распространяются **стандартные гарантийные обязательства** завода-изготовителя — 12 месяцев с момента покупки. Изготовитель берет на себя обязательства обеспечить бесплатное устранение производственных дефектов, выявленных в момент приобретения или эксплуатации оборудования в указанный производителем гарантийный период.

### *Условия предоставления стандартных гарантийных обязательств*

Гарантия действует **1 год** и действительна только на территории Российской Федерации и стран СНГ и распространяется на оборудование, приобретенное на территории этих государств.

### **Гарантия распространяется в рамках условий, обозначенных в договоре поставки.**

Для установки (подключения) изделия необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие необходимую квалификацию и разрешение на проведение таких работ. Изготовитель, уполномоченная изготовителем организация, продавец не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Тщательно проверяйте внешний вид изделия и его комплектность. Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при покупке изделия. По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь только в специализированные организации.

Продукция должна использоваться в строгом соответствии с инструкциями производителя, касательно эксплуатации, транспортировки, монтажа, подключения и с соблюдением технических стандартов и/или требований безопасности.

### **Гарантия недействительна в случаях, если повреждение или неисправность вызваны:**

- Использованием изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его руководством по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованным изготовителем, уполномоченной изготовителем организацией, продавцом.
- Ремонт, наладкой, установкой, адаптацией или пуском изделия в эксплуатацию, произведенных не уполномоченными на то организациями или лицами.

- Эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
- Износом, халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых.
- Пожаром, молнией или другими природными явлениями, которые находятся вне контроля изготовителя, уполномоченной изготовителем организации, продавца.
- Наличием на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. п.), воздействием на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности или запыленности, концентрированных паров и т. п., если это стало причиной неисправности изделия.

### ***Гарантия не распространяется:***

- На детали отделки, фильтры, батареи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
- На замененные часть или части продукции, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем.

Гарантийные обязательства не включают в себя проведение работ по техническому обслуживанию, необходимость которых предусматривает инструкция по эксплуатации. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в техническом обслуживании, просим Вас обращаться в авторизованные сервисные центры KITANO.

Изготовитель KITANO, Corp. не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией KITANO, людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия неуполномоченными лицами, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание приобретенного Вами оборудования выполняется авторизованным сервисным центром KITANO, осуществившим его продажу и установку. Адрес и телефон официального дилера указан в гарантийном талоне. В случае отсутствия контакта с продавцом, воспользуйтесь телефоном «Горячей линии KITANO»: 8-800-333-4733 (звонок по России бесплатный).

<b>Содержание</b>	<b>Стр.</b>
<b>Введение</b> .....	<b>3</b>
Назначение.....	3
Комплект поставки.....	3
Упаковка, транспортировка и хранение.....	4
Указания по технике безопасности.....	4
Описание устройства.....	6
Маркировка.....	8
Технические данные.....	9
<b>Монтаж</b> .....	<b>10</b>
Определение места монтажа.....	10
Крепление основного блока.....	11
Подключение к гидравлической системе.....	15
Подключение дренажа.....	16
Крепление декоративной панели.....	18
Выполнение электрических подключений.....	19
Проверка работы.....	21
<b>Эксплуатация</b> .....	<b>23</b>
Эксплуатационные параметры.....	23
Перед эксплуатацией.....	23
Первичное включение.....	23
Оптимальная эксплуатация.....	24
<b>Управление</b> .....	<b>25</b>
Беспроводной ИК-пульт (стандарт).....	25
Режимы работы и функции.....	26
<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>29</b>
Очистка фильтра и воздухозаборной решетки.....	29
Регламентные работы.....	31
Поиск и устранение неисправностей.....	31
Утилизация.....	31
<b>Гарантийные обязательства</b> .....	<b>32</b>



# 北野

**KITANO**

[www.kitano-air.com](http://www.kitano-air.com)

Москва: +7 (499) 753-03-05, +7 (499) 753-03-06

Беларусь: +37 (517) 310-10-07, +37 (517) 310-10-08

Украина: +38 (044) 393-92-60, +38 (067) 401-82-89

Болгария: +359 (056) 825-572, +359 (087) 935-44-66